

57133

Decreti - Parte 1 - Anno 2010

Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 12 maggio 2010, n. 9/L

**Emanazione del regolamento concernente "Modifica del D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 3/L (Regolamento di esecuzione concernente il riordino delle IPAB ai sensi del Titolo V della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza - Aziende pubbliche di servizi alla persona")"**

## IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 5 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 21 settembre 2005 n. 7, concernente "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza - aziende pubbliche di servizi alla persona";

Considerato che la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7, individua all'articolo 45, ai fini del riordino delle IPAB esistenti, una serie di categorie tra le quali quella delle IPAB di ridotte dimensioni per le quali non è giustificato il mantenimento della personalità giuridica di diritto pubblico;

Visto il regolamento concernente il riordino delle IPAB ai sensi del Titolo V della L.R. n. 7/2005, approvato con D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 3/L e successivamente modificato con i Decreti del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e 8 ottobre 2008, n. 10/L;

Visto l'articolo 2 del citato Regolamento di riordino delle IPAB che concerne i criteri sulla base dei quali l'IPAB può essere considerata di ridotte dimensioni;

Considerato che il comma 1 dell'articolo 2 del Regolamento in oggetto considera le IPAB aventi sede nella provincia di Trento di ridotte dimensioni nel caso in cui abbiamo un patrimonio inferiore ad Euro 5 milioni, oppure che presentino spese effettive ordinarie inferiori ad Euro 500 mila, prevedendo peraltro delle deroghe alla norma citata in quanto non sono comunque considerate di

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2010

Autonome Region Trentino - Südtirol

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 12. Mai 2010, Nr. 9/L

**Erlass der Verordnung betreffend „Änderung des Dekrets des Präsidenten der Region vom 13. April 2006, Nr. 3/L (Durchführungsverordnung über die Neuordnung der ÖFWE im Sinne des V. Titels des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 - Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - Öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste)“**

Aufgrund des Art. 5 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatutes;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - Öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 45 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 für die Zwecke der Neuordnung der bestehenden ÖFWE eine Reihe von Kategorien vorgesehen wird, darunter die kleineren ÖFWE, für welche die Beibehaltung der Rechtspersönlichkeit des öffentlichen Rechts nicht gerechtfertigt ist;

Aufgrund der mit DPR vom 13. April 2006, Nr. 3/L genehmigten Verordnung betreffend die Neuordnung der ÖFWE im Sinne des V. Titels des Regionalgesetzes Nr. 7/2005, in der Folge geändert durch die Dekrete des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L und vom 8. Oktober 2008, Nr. 10/L;

Aufgrund des Art. 2 der genannten Verordnung über die Neuordnung der ÖFWE, der die Kriterien für die Einstufung einer ÖFWE als „kleinere ÖFWE“ enthält;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 2 Abs. 1 der genannten Verordnung die ÖFWE mit Sitz in der Provinz Trient als "kleinere ÖFWE" gelten, sofern sie über ein Vermögen unter 5 Millionen Euro verfügen oder ihre effektiven ordentlichen Ausgaben weniger als 500.000,00 Euro betragen, und dass von diesen Grundkriterien in bestimmten Fällen abgewichen wird, da die ÖF-

ridotte dimensioni le IPAB che prestano servizi assistenziali a carattere residenziale con almeno 60 posti letto purchè dispongano di un patrimonio pari o superiore ad Euro 5 milioni, oppure presentino spese effettive ordinarie pari o superiori ad Euro 500 mila;

Ritenuto che le suddette deroghe permettano di individuare IPAB che per la propria capacità assistenziale congiunta a notevoli dotazioni patrimoniali ovvero a estese capacità di spesa possano essere ritenute di non ridotte dimensioni e che come tali trasformate in Aziende Pubbliche di Servizi alla Persona con il conseguente mantenimento della personalità giuridica di diritto pubblico;

Preso atto che vi siano Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza site nel territorio della provincia di Trento che si caratterizzano per possedere delle strutture organizzative di assistenza agli anziani riconosciute dalla normativa provinciale;

Vista la legge della Provincia autonoma di Trento 28 maggio 1998, n. 6, in materia di "interventi a favore degli anziani e delle persone non autosufficienti o con gravi disabilità" che individua all'articolo 13 gli alloggi protetti quali unità abitative autonome, singole o plurime, collocate in una medesima struttura, destinate ad anziani del tutto od in parte autosufficienti;

Ritenuto che detti caratteri organizzativi congiunti ad un notevole patrimonio debbano avere riconoscimento analogo a quello riservato alle capacità assistenziali, patrimoniali e di spesa di altre IPAB che si sono potute considerare di non ridotte dimensioni;

Ritenuto pertanto di modificare il D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 3/L prevedendo una nuova deroga all'individuazione delle IPAB di ridotte dimensioni, non considerando tali le IPAB che gestiscono alloggi protetti previsti dall'articolo 13 della legge 28 maggio 1998, n. 6 della Provincia Autonoma di Trento, in numero non inferiore a 15, fermo restando il patrimonio pari o superiore ad Euro 5 milioni;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 99 di data 20 aprile 2010;

**decreta**

WE, die Pflegeleistungen in stationären Einrichtungen mit wenigstens 60 Betten erbringen, nicht als kleinere ÖFWE eingestuft werden, sofern sie über ein Vermögen von mindestens 5 Millionen Euro verfügen oder ihre effektiven ordentlichen Ausgaben mindestens 500.000,00 Euro betragen;

Nach Dafürhalten, dass aufgrund der oben genannten Abweichungen manche ÖFWE wegen ihrer Pflegeleistungen und ihres bedeutenden Vermögensbestands oder ihrer Ausgabenkapazität nicht als kleinere ÖFWE zu betrachten sind und demzufolge in öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste unter Beibehaltung der Rechtspersönlichkeit des öffentlichen Rechtes umgewandelt werden können;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass sich im Gebiet der Provinz Trient öffentliche Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen befinden, die über Seniorenpflegeeinrichtungen verfügen, die von den Landesbestimmungen anerkannt sind;

Aufgrund des Art. 13 des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 28. Mai 1998, Nr. 6 betreffend Maßnahmen zugunsten von Senioren und pflegebedürftigen oder schwerbehinderten Personen, in dem die geschützten Wohnungen als einzelne oder mehrfache autonome Wohneinheiten definiert werden, die sich in einem einzigen Gebäude befinden und für selbständige oder teilweise selbständige Senioren bestimmt sind;

Nach Dafürhalten, dass das Vorhandensein genannter Einrichtungen in Zusammenhang mit einem bedeutenden Vermögen dem Vermögensbestand und der Pflege- und Ausgabenkapazität anderer ÖFWE gleichzustellen ist, die nicht als kleinere ÖFWE eingestuft sind.

Nach Dafürhalten demnach, das D.P.Reg. vom 13. April 2006, Nr. 3/L zu ändern, indem eine neue Abweichung von den Grundkriterien für die Einstufung als „kleinere ÖFWE“ eingeführt wird, nach der eine ÖFWE, die mindestens 15 geschützte Wohnungen im Sinne des Art. 13 des Gesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 28. Mai 1998, Nr. 6 verwaltet - unbeschadet der Voraussetzung eines Vermögensbestandes von mindestens 5 Millionen Euro -, nicht als kleinere ÖFWE einzustufen ist;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 20. April 2010, N. 99;

**verfügt**

DER PRÄSIDENT DER REGION:

- è emanato il seguente regolamento concernente "Modifiche del D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 3/L (Regolamento di esecuzione concernente il riordino delle IPAB ai sensi del Titolo V della legge Regionale 21 settembre 2005 n. 7 "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza - Aziende pubbliche di servizi alla persona")" che forma parte integrante del presente decreto e si compone di un unico articolo.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 06.12.1971 n. 1034.
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 12 maggio 2010

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
L. DURNWALDER

- Es wird nachstehende Verordnung betreffend „Änderung des Dekrets des Präsidenten der Region vom 13. April 2006, Nr. 3/L (Durchführungsverordnung über die Neuordnung der ÖFWE im Sinne des V. Titels des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 - Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - Öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste)“ erlassen, die ergänzender Bestandteil dieses Dekrets ist und aus einem einzigen Artikel besteht.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 12. Mai 2010

DER PRÄSIDENT DER REGION  
L. DURNWALDER

**Allegato**

**Modifica del D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 3/L  
(Regolamento di esecuzione concernente il  
riordino delle IPAB ai sensi del Titolo V della  
legge regionale 21 settembre 2005, n. 7  
“Nuovo ordinamento delle istituzioni  
pubbliche di assistenza e beneficenza -  
Aziende pubbliche di servizi alla persona”)**

**Art. 1  
(IPAB di ridotte dimensioni)**

1. Al comma 1 dell'articolo 2 del D.P.Reg. 13 aprile 2006 n. 3/L è aggiunto in fine il seguente periodo:

“Esse non sono altresì considerate di ridotte dimensioni se gestiscono alloggi protetti, previsti dall'articolo 13 della legge 28 maggio 1998, n. 6 della Provincia Autonoma di Trento, in numero non inferiore a 15, fermo restando il patrimonio pari o superiore ad Euro 5 milioni.”.

**Anlage**

**Änderung des DPREg. vom 13. April 2006, Nr. 3/L (Durchführungsverordnung über die Neuordnung der ÖFWE im Sinne des V. Titels des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - Öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“)**

**Art. 1  
(Kleinere ÖFWE)**

(1) Im Art. 2 Abs. 1 des DPREg. vom 13. April 2006, Nr. 3 wird der nachstehende Satz hinzugefügt:

„Sie gelten auch nicht als kleinere ÖFWE, wenn sie mindestens 15 geschützte Wohnungen im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 28. Mai 1998, Nr. 6 verwalten und über ein Vermögen von mindestens 5 Millionen Euro verfügen.“